



## Mission Cabane

**Was wächst rund um die Hütte?**

**Qu'est-ce qui pousse autour de la cabane?**

**Cosa cresce intorno alla capanna?**

Zur Förderung von botanischen Kenntnissen wurde 2019 das Projekt „Mission Cabane“ ins Leben gerufen. Es ist ein Gemeinschaftswerk von botanischen Gesellschaften, InfoFlora, dem Schweizerischen Alpenclub SAC und weiteren Gebirgshütten-Besitzenden. Im Rahmen dieses Projekts wurden einerseits möglichst viele Berghütten mit dem Bildband der „Flora Helvetica“ ausgestattet, andererseits wurden Artenlisten der um die Hütten vorkommenden Pflanzen erstellt. Die entstandene, untenstehende Liste bezieht sich auf die Umgebung der Hütte mit einem Radius von 500m.

Finden Sie die aufgeführten Arten wieder? Oder entdecken sie sogar noch Arten, die bislang übersehen wurden? In jedem Fall können Sie weiter zum Wissen über unsere Flora beitragen, indem Sie Ihre botanischen Funde mit der frei verfügbaren Smartphone-App FlorApp dokumentieren (mehr Infos: infoflora.ch). Wir hoffen die „Flora Helvetica“ wie die Artenliste sind Ihnen bei botanischen Erkundungen behilflich und wünschen Ihnen dabei viel Freude!

### Artenliste | Liste d'espèces | Lista delle specie

#### Capanna La Ginestra

Species	Deutsch	Francais	Italiano
<i>Anthericum liliago</i>	Astlose Graslilie	Anthéric à fleurs de lis	Liliosafodelo maggiore
<i>Anthoxanthum odoratum</i>	Duftendes Ruchgras	Flouve odorante	Paleo odoroso
<i>Arrhenatherum elatius</i>	Französisches Raygras	Fenasse	Avena altissima
<i>Asplenium ruta-muraria</i>	Mauerraute	Rue des murailles	Asplenio ruta di muro
<i>Asplenium trichomanes</i>	Braunstielliger Streifenfarn	Capillaire rouge	Asplenio tricomane
<i>Betula pubescens</i>	Moor-Birke	Bouleau pubescent	Betulla pubescente
<i>Briza media</i>	Mittleres Zittergras	Brize intermédiaire	Sonagli comuni
<i>Calluna vulgaris</i>	Besenheide	Callune	Brughiera
<i>Cardamine impatiens</i>	Spring-Schaumkraut	Cardamine impatiente	Billeri comune
<i>Castanea sativa</i>	Edel-Kastanie	Châtaignier cultivé	Castagno comune
<i>Centaurea jacea</i>	Wiesen-Flockenblume	Centaurée jacée	Fiordaliso stoppione
<i>Clinopodium vulgare</i>	Wirbeldost	Sarriette clinopode	Clinopodio dei boschi
<i>Corylus avellana</i>	Haselstrauch	Noisetier	Nocciolo comune
<i>Cruciata glabra</i>	Kahles Kreuzlabkraut	Croisette glabre	Crocettona glabra
<i>Cytisus scoparius</i>	Besenginster	Cytise à balais	Citiso scopario
<i>Dactylis glomerata</i>	Wiesen-Knäuelgras	Dactyle aggloméré	Erba mazzolina comune
<i>Dianthus carthusianorum</i>	Kartäuser-Nelke	Oeillet des Chartreux	Garofano dei Certosini
<i>Dianthus seguieri</i>	Séguier Nelke	Oeillet de Séguier	Garofano di Séguier
<i>Echium vulgare</i>	Gemeiner Natterkopf	Vipérine commune	Viperina azzurra
<i>Euphorbia cyparissias</i>	Zypressenblättrige Wolfsmilch	Euphorbe petit cyprès	Euforbia cipressina

Species	Deutsch	Français	Italiano
<i>Fagus sylvatica</i>	Rot-Buche	Hêtre	Faggio comune
<i>Festuca paniculata</i>	Gold-Schwengel	Fétuque paniculée	Festuca pannocchiuta
<i>Fragaria vesca</i>	Wald-Erdbeere	Fraisier des bois	Fragola comune
<i>Frangula alnus</i>	Faulbaum	Bourdaïne	Frangola comune
<i>Gentiana asclepiadea</i>	Schwalbenwurz-Enzian	Gentiane à feuilles d'asclépiade	Genziana asclepiade
<i>Geranium columbinum</i>	Tauben- Storchschnabel	Géranium colombin	Geranio colombino
<i>Geranium robertianum</i>	Stinkender Storchschnabel	Géranium herbe à Robert	Geranio di San Roberto
<i>Helianthemum nummularium</i>	Gemeines Sonnenröschen	Hélianthème nummulaire	Eliantemo maggiore
<i>Helictotrichon pubescens</i>	Flaum-Wiesenhafer	Avoine pubescente	Avena pubescente
<i>Holcus lanatus</i>	Wolliges Honiggras	Houque laineuse	Bambagione pubescente
<i>Hypericum humifusum</i>	Niederliegendes Johanniskraut	Millepertuis couché	Erba di San Giovanni prostrata
<i>Ilex aquifolium</i>	Stechpalme	Houx	Agrifoglio
<i>Jasione montana</i>	Berg-Sandrapunzel	Jasione des montagnes	Vedovella annuale
<i>Juglans regia</i>	Walnussbaum	Noyer royal	Noce comune
<i>Lotus corniculatus</i>	Gewöhnlicher Hornklee	Lotier corniculé	-
<i>Luzula nivea</i>	Schneeweisse Hainsimse	Luzule blanc-de-neige	Erba lucciola maggiore
<i>Maianthemum bifolium</i>	Zweiblättrige Schattenblume	Maïanthème à deux feuilles	Gramigna di parnasso
<i>Narcissus ×verbanensis</i>	Langensee-Narzisse	Narcisse du Lac Majeur	Narciso del Lago Maggiore
<i>Narcissus poëticus</i>	Weisse Garten-Narzisse	Narcisse des poètes	Narciso selvatico
<i>Pimpinella nigra</i>	Schwarze Kleine Bibernelle	Boucage noir	-
<i>Plantago lanceolata</i>	Spitz-Wegerich	Plantain lancéolé	Piantaggine lanciuola
<i>Plantago major</i>	Breit-Wegerich	Grand plantain	Piantaggine maggiore
<i>Potentilla erecta</i>	Blutwurz	Potentille dressée	Cinquefoglie tormentilla
<i>Primula hirsuta</i>	Rote Felsen-Primel	Primevère à gorge blanche	Primula irtsuta
<i>Pteridium aquilinum</i>	Adlerfarn	Fougère aigle	Felce aquilina
<i>Ranunculus bulbosus</i>	Knolliger Hahnenfuss	Renoncule bulbeuse	Ranuncolo bulboso
<i>Rumex acetosa</i>	Wiesen-Sauerampfer	Rumex oseille	Romice acetosa
<i>Rumex acetosella</i>	Kleiner Sauerampfer	Rumex petite oseille	Rómice acetosella
<i>Salvia glutinosa</i>	Klebrige Salbei	Sauge glutineuse	Salvia vischiosa
<i>Salvia pratensis</i>	Wiesen-Salbei	Sauge des prés	Salvia comune
<i>Sanguisorba minor</i>	Kleiner Wiesenknopf	Petite pimprenelle	Salvastrella minore
<i>Silene nutans subsp. nutans</i>	Gewöhnliches Nickendes Leimkraut	Silène penché	-
<i>Silene vulgaris</i>	Klatschnelke	Silène enflé	Silene rigonfia
<i>Sorbus aria</i>	Echter Mehlbeerbaum	Alisier blanc	Sorbo montano
<i>Sorbus aucuparia</i>	Vogelbeerbaum	Sorbier des oiseleurs	Sorbo degli uccellatori
<i>Stachys officinalis</i>	Echte Betonie	Bétoïne officinale	Betonica comune
<i>Stachys sylvatica</i>	Wald-Ziest	Epiaire des forêts	Stregona dei boschi
<i>Tamus communis</i>	Schmerwurz	Tamier commun	Tamaro

Species	Deutsch	Français	Italiano
<i>Teucrium scorodonia</i>	Salbeiblättriger Gamander	Germandrée des bois	Camedrio scorodonia
<i>Trifolium montanum</i>	Berg-Klee	Trèfle des montagnes	Trifoglio montano
<i>Trifolium pratense</i>	Rot-Klee	Trèfle des prés	Trifoglio pratense
<i>Trifolium repens</i>	Kriechender Klee	Trèfle rampant	Trifoglio bianco
<i>Urtica dioica</i>	Grosse Brennnessel	Ortie dioïque	Ortica comune
<i>Veronica chamaedrys</i>	Gamander-Ehrenpreis	Véronique commune	Veronica comune
<i>Veronica officinalis</i>	Echter Ehrenpreis	Véronique officinale	Veronica medicinale
<i>Veronica urticifolia</i>	Nessel-Ehrenpreis	Véronique à feuilles d'ortie	Veronica della faggete
<i>Vincetoxicum hirundinaria</i>	Schwalbenwurz	Dompte-venin officinal	Vincetossico comune
<i>Viola tricolor</i>	Feld-Stiefmütterchen	Pensée tricolore	Viola del pensiero
<i>Viola tricolor subsp. subalpina</i>	Felsen-Stiefmütterchen	Pensée des rochers	-

### **Nota bene**

Die Angaben auf dieser Artenliste ohne Gewähr. Bleiben Sie kritisch beim Wiedersuchen der Arten und beim Fundmeldungen machen. Und schreiben Sie uns, falls Sie Fehler entdecken → [info@infoflora.ch](mailto:info@infoflora.ch). Danke.

Version 03.2023